

The English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)

The ELPAC is the test that is used to measure how well students in kindergarten through twelfth grade understand English when it is not their primary language. The ELPAC is taking the place of the California English Language Development Test (CELDT). Information from the ELPAC helps your child's teacher provide support in the right areas.



The ELPAC has two parts:

	Initial Assessment	Summative Assessment
Who	<p>Students will take the Initial Assessment if:</p> <ul style="list-style-type: none"> the student has a primary language other than English, the student has not taken the CELDT or ELPAC before, and the student has not been classified before as an English learner. 	<p>The Summative Assessment is given to students who are identified as an English learner on the Initial Assessment.</p>
What	<p>The Initial Assessment is used to identify students as either an English learner who needs support to learn English, or as proficient in English.</p>	<p>The Summative Assessment is used to measure the skills of English learners. The results will help tell the school or district if the student is ready to be reclassified as proficient in English.</p>
When	<p>Students are given the Initial Assessment within 30 days of when they enroll at the school.</p>	<p>Students who are English learners are given the Summative Assessment every spring between February and May until they are reclassified as English proficient.</p>
Why	<p>Identifying students who need help learning in English is important so these students can get the extra help they need to do well in school and access the full curriculum. Every year students who are English learners will take the ELPAC summative to measure their progress in learning English.</p>	

The ELPAC tests four different areas:



Do students with disabilities take the ELPAC?

Yes, the ELPAC has been designed so that students, including those with special needs, can participate in the test and demonstrate what they know and can do. As a result, the test includes accessibility resources that address visual, auditory, and physical access barriers—allowing virtually all students to demonstrate what they know and can do.

How Can I Help My Child Get Ready for the ELPAC?

You are an important part of your child's education. Some things you can do to help your child are:

- Read to your child, or have your child read to you in English, daily.
- Use pictures and ask your child to tell you in English what they see in the picture or what is happening in the picture.
- Talk to your child's teacher about which areas of learning English (listening, speaking, reading, writing) he or she may need extra help.
- Discuss the test with your child. Make sure he or she feels comfortable and understands the importance of taking the test.

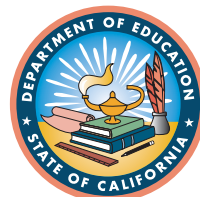


The ELPAC is aligned with the California English Language Development Standards. These standards can be found at: <http://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndspublication14.pdf>.

For More Information:

More information about the ELPAC can be found on the California Department of Education ELPAC Web page at: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/> or at the Educational Testing Services ELPAC Web page at: <http://www.elpac.org/>

More information about your child's ELPAC scores can be found by contacting your child's teacher and/or the school office.



Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC)

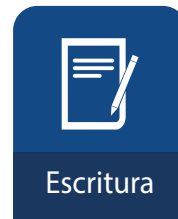
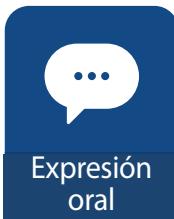
Las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (English Language Proficiency Assessments for California, ELPAC) se usan para medir qué tan bien comprenden inglés los estudiantes de jardín de niños al 12º grado cuando su lengua materna no es el inglés. Las pruebas ELPAC reemplazan las Pruebas para Medir el Desarrollo del Inglés en California (California English Language Development Test o CELDT). La información de las ELPAC ayudará al maestro de su hijo a determinar en qué áreas le tiene que proporcionar apoyo.



Las ELPAC tienen dos partes:

	Evaluación inicial	Evaluación sumativa
Quién	<p>Los estudiantes tomarán la Evaluación inicial (Initial Assessment) si:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ la lengua materna del estudiante no es el inglés ■ el estudiante no ha tomado las pruebas de CELDT o ELPAC anteriormente; y ■ el estudiante no ha sido clasificado como aprendiendo inglés anteriormente. 	<p>La Evaluación sumativa (Summative Assessment) se administra a estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma en la Evaluación inicial.</p>
Qué	<p>La Evaluación inicial se usa para identificar a un estudiante ya sea como aprendiendo inglés como segundo idioma —o sea que necesita apoyo para aprender inglés— o proficiente en inglés.</p>	<p>La Evaluación sumativa se usa para medir las destrezas de los estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma. Los resultados serán utilizados por la escuela o el distrito para saber si se puede reclasificar al estudiante como proficiente en inglés.</p>
Cuándo	<p>Los estudiantes tomarán la Evaluación inicial en un plazo de 30 días de haberse inscrito en la escuela.</p>	<p>Los estudiantes clasificados como estudiantes aprendiendo inglés como segundo idioma tomarán la Evaluación sumativa todas las primaveras, entre febrero y mayo, hasta que se los reclasifique como proficientes en inglés.</p>
Por qué	<p>Es importante identificar a los estudiantes que necesitan ayuda para aprender inglés para que puedan recibir el apoyo necesario para tener éxito en la escuela y acceder al plan de estudios completo. Los estudiantes que están aprendiendo inglés como segundo idioma tomarán la Evaluación sumativa de las ELPAC todos los años para medir su progreso en el aprendizaje del inglés.</p>	

Las pruebas ELPAC miden cuatro áreas distintas:



¿Los estudiantes con discapacidades tienen que tomar las ELPAC?

Sí. Las ELPAC han sido diseñadas para que todos los estudiantes, incluso aquellos con necesidades especiales, puedan participar en la prueba y demostrar lo que saben y puede hacer. En consecuencia, las pruebas incluyen recursos de accesibilidad para abordar barreras de acceso visual, auditivo y físico, permitiendo a virtualmente todos los estudiantes demostrar lo que saben y pueden hacer.

¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a prepararse para las ELPAC?

Usted es una parte importante de la educación de su hijo. Algunas cosas que puede hacer para ayudar a su hijo son:

- Leerle a su hijo, o pedirle a su hijo que le lea a usted en inglés todos los días.
- Use figuras y pídale a su hijo que le diga en inglés lo que ve en la figura o lo que está ocurriendo en la figura.
- Pregúntele al maestro de su hijo en qué áreas del aprendizaje de inglés (comprensión auditiva, expresión oral, lectura, escritura) necesita ayuda adicional.
- Hable con su hijo sobre la prueba. Trate de que se sienta cómodo y comprenda la importancia de tomar la prueba.



Las ELPAC están alineadas con los Estándares académicos del desarrollo del inglés como segundo idioma de California. Puede encontrar estos estándares en:

<http://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndspublication14.pdf>.

Para más información:

Puede encontrar más información sobre las ELPAC en la página web de ELPAC del Departamento de Educación de California (California Department of Education) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/> o en la página web de ELPAC de Educational Testing Services: <http://www.elpac.org/>.

Puede encontrar más información sobre el puntaje obtenido por su hijo en las pruebas ELPAC comunicándose con el maestro y/o la oficina escolar de su hijo.

California Qhov Kev Soj Ntsuam Rau Kev Paub Lus Askiv Txaus (ELPAC)

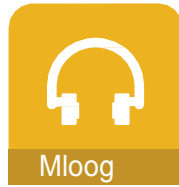
Qhov ELPAC yog kev xeeb uas siv los ntsuas seb tej tub kawm ntawv hauv kindergarten txog qib kaum ob to taub lus Askiv zoo li cas thaum nws tsis yog lawv hom lus xub thawj. Qhov ELPAC yog los hloov chaw California Txoj Kev Xeeb Kev Kawm Tau Lus Askiv (CELDT). Lus qhia los ntawm ELPAC pab tau koj tus me nyuam tus xib fwb muab kev npaj txhawb pab tej suam uas yog chaw.



Qhov ELPAC muaj ob ntus:

	Kev Soj Ntsuam Xub Thawj	Kev Ntsuam Xyuas Kev Ntaus Nqi
Leej Twg	<p>Tej tub kawm ntawv yuav tau xeeb qhov kev Soj Ntsuam Xub Thawj yog tias:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tus tub kawm ntawv thawj hom lus tsis yog lus Askiv, Tus tub kawm ntawv tsis tau xeeb dua CELDT los yog ELPAC ua ntej, thiab Tus tub kawm ntawv tsis tau raug muab txheeb dhau los tam li ib tug Neeg Kawm Lus Askiv. 	<p>Kev Ntsuam Xyuas Kev Ntaus Nqi raug muab xeeb tej tub kawm ntawv nws raug txheeb tau tam li neeg kawm lus Askiv rau qhov kev Soj Ntsuam Xub Thawj.</p>
Dab Tsi	<p>Qhov Kev Soj Ntsuam Xub Thawj yog siv los txheeb tej tub kawm ntawv tam li seb puas yog neeg kawm lus Askiv los nws xav tau kev txhawb pab rau kev kawm lus Askiv, los yog tam li paub lus Askiv txaus.</p>	<p>Qhov Kev Ntsuam Xyuas Kev Ntaus Nqi yog siv los ntsuas tej kev txawj ntawm cov neeg kawm lus Askiv. Tej kev tshwm sim yuav pab qhia tsev kawm ntawv los yog hauv paus tsev kawm ntawv yog tias tus tub kawm ntawv twb raug rov muab hloov paub lus Askiv txaus.</p>
Thaum Twg	<p>Tej tub kawm ntawv raug muab xeeb qhov Kev Soj Ntsuam Xub Thawj huav 30 hnuv ntawm thaum lawv tau cuv npe hauv tsev kawm ntawv.</p>	<p>Tej tub kawm ntawv nws yog cov neeg kawm lus Askiv raug muab xeeb qhov Kev Ntsuam Xyuas Kev Ntaus Nqi txhua txhua lub caij ntuj qhib tshiab thaum lub Ob Hlis thiab lub Tsib Hlis txog thaum lawv raug hloov paub lus Askiv txaus.</p>
Vim Li Cas	<p>Kev txheeb cov tub kawm ntawv nws muaj kev xav tau kev pab kev kawm ua lus Askiv tseem ceeb heev yog li ntawm cov tub kawm ntawv no muaj peev xwm muab tau kev pab ntiv lawv kev xav tau kom kawm tau ntawv zoo thiab nkag tau rau cov zaj kev kawm puv npo. Txhua lub xyoo cov tub kawm ntawv nws yog neeg kawm lus Askiv yuav tau xeeb ELPAC kev ntsuam xyuas los luj lawv kev kawm tau rau kev kawm lus Askiv.</p>	

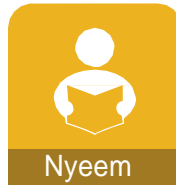
Qhov ELPAC tej kev xeeb muaj plaub suam sib txawv:



Mloog



Hais Lus



Nyeem



Sau

Cov tub kawm ntawv muaj lub ceev puas puas xeeb qhov ELPAC?

Tau, qhov ELPAC tau raug tsim kom cov tub kawm ntawv, xam nrog rau cov uas muaj kev xav tau tshwj xeeb, muaj peev xwm koom tau hauv qhov kev xeeb thiab nthuav tau yam lawv paub thiab ua tau. Tam li ib qho tshwj sim, qhov kev xeeb xam nrog rau nkag tau rau tej chaw muab kev pab uas hais txog pom, hnov, thiab lub cev nkag tau rau tej uas thav kev—cia zoo rau txhua tus tub kawm ntawv los nthuav qhia yam lawv paub thiab muaj peev xwm ua tau.

Kuv Muaj Peev Pab Tau Kuv Tus Me Nyuam Npaj Txhij rau kev xeeb ELPAC?

Koj muaj ib feem tseem ceeb ntawm koj tus tus me nyuam txoj kev kawm txuj ci. Qee yam koj muaj peev xwm ua tau los pab koj tus me nyuam yog:

- Nyeem rau koj tus me nyuam, los yog kom koj tus me nyuam nyeem rau koj ua lus Askiv, txhua hnuv.
- Siv duab thiab hais koj tus me nyuam qhia koj ua lus Askiv seb lawv pom dab tsi hauv daim duab los yog dab tsi tshwm sim hauv daim duab.
- Tham nrog koj tus me nyuam tus xib fwb txog suam kev kawm lus Askiv twg (mloog, hais lus, nyeem, sau) nws muaj kev xav tau kev pab ib cag ntxiv.
- Sib tham txog qhov kev xeeb nrog koj tus me nyuam. Nco ntsoov ua kom nws txhob ntshai thiab to taub qhov tseem ceeb ntawm qhov kev xeeb.



Qhov ELPAC yog dhos haum nrog California Txoj Kev Xeeb Kev Kawm Tau Lus Askiv. Cov qauv no nrhiav tau nyob rau ntawm:

<http://www.cde.ca.gov/sp/el/er/documents/eldstndspublication14.pdf>.

Rau Lus Qhia Ntau Ntxiv:

Lus qhia ntau ntxiv txog ELPAC muaj peev xwm nrhiav tau nyob rau ntawm California Department of Education ELPAC Web nplooj ntawv ntawm: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/> los yog ntawm Educational Testing Services ELPAC Web nplooj ntawv ntawm: <http://www.elpac.org/>

Lus qhia ntau ntxiv txog koj tus me nyuam qhov qhab nia ELPAC muaj peev xwm mus nrhiav tau los ntawm hu rau koj tus me nyuam tus xib fwb thiab/los yog tsev kawm ntawv lub chaw khiv dej num.

